



# AS PIK

Artystyczno-Sportowy Powiatowy Informator Kulturalny



Celestynów



Józefów



Karczew



Koźbiel



Osieck



Otwock



Sobienie-Jeziory



Wiązowna

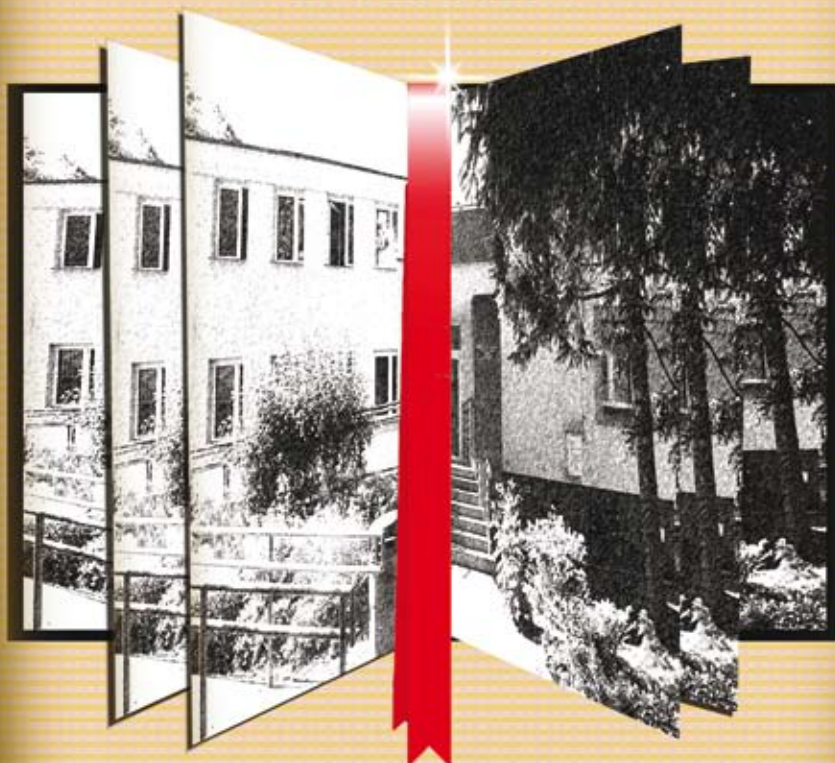


nr 8 (26) 2013 - październik 2013



**Już 15 października 2013 r. o godz. 09.00**

## **OTWARCIE POWIATOWEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W OTWOCKU !**



**ul. Kazimierza Pułaskiego 3 A, 05-400 Otwock**

## **W SKRÓCIE:**

### **WYWIAD:**



O Kołbielszczyźnie i kulturze lokalnej rozmawiamy z Andrzejem Kamińskim, piewcą kultury regionu.

str. 2 - 3

### **WIADOMOŚCI SAMORZĄDOWE...**

Już 15 października otwarcie Powiatowej Biblioteki Publicznej w Otwocku!

**Powiatowa Biblioteka Publiczna  
w Otwocku**

**Godziny otwarcia:**  
poniedziałek - piątek : 09.00-19.00  
sobota - 08.00-14.00

str. 6

### **FOTORELACJA Z...**

**I Forum Gospodarcze Powiatu  
Otwockiego**

7 września br. odbyło się długo zapowiadane I Forum Gospodarcze Powiatu Otwockiego, zorganizowane przez WSGE w Józefowie, Starostwo Powiatowe w Otwocku i Powiatowy Urząd Pracy w Otwocku.

str. 7

### **PORADNIK NGO**

**Załącz stowarzyszenie zwykłe z  
Powiatem Otwockim.**

str. 8

Redakcja: Samodzielne Biuro Kultury i Promocji Starostwa Powiatowego w Otwocku;  
05 - 400 Otwock, ul. Górna 13, tel. 22 778 1 343, e-mail: kultura@powiat-otwocki.pl

Redaktor Naczelna: Anna Rosłaniec; Redaktor Wydania: Katarzyna Grzegorzówka - Gil

Wydawca: Powiat Otwocki: ul. Górna 13, 05 - 400 Otwock

tel. 22 778 1 300, fax 22 778 1 302; e-mail: kancelaria@powiat-otwocki.pl; www.powiat-otwocki.pl

Skład i druk: Agencja reklamowa CMYK

ISSN 2084-3038

## WYWIAD:

## KOŁBIELSZCZYZNA

## W CZERWIE I DZIŚ

rozmowa z Andrzejem Kamińskim



ROZMOWA Z ANDRZЕJEM KAMIŃSKIM — POLSKIM I REPORTAŻYSTĄ; WIELOLETNIM DZIENNIKARZEM I REDAKTOREM OTWOCKICH PISM; WIELBIECIELEM I PIEWCĄ LOKALNEJ KULTURY I TRADYCJI; PREZESEM STOWARZYSZENIA KULTURY MAZOWSZA.

**Katarzyna Grzegorzówka - Gil:** Właśnie ukazała się najnowsza publikacja Pana autorstwa, album „Kołbielszczyzna wczoraj i dziś”. Proszę powiedzieć, co było powodem powstania albumu?

Jest to praca zbiorowa, ale pod moją redakcją i mojego pomysłu. A zaczęło się od mojej wizyty w Otrębusach wraz z kol. Jackiem Kałuszką u prof. Mariana Pokropka. W jego Muzeum Sztuki Ludowej zobaczyliśmy setki zdjęć regionu kołbielskiego z lat 60 i 70. Pomyślałem, że warto te stare fotografie pokazać mieszkańcom Kołbielszczyzny. Gmina kupiła zdjęcia od profesora wraz z prawami autorskimi i wspólnie zaczęliśmy szukać funduszy na wydanie albumu. I oto jest.

**Dlaczego zainteresował się Pan akurat regionem Kołbielszczyzny?**

Ponieważ jest to wciąż tętniący żywym folklorem region i rozpościera się, przynajmniej częściowo, na naszym powiatowym terenie. Tu wciąż się gra na ligawach, śpiewa ludowe pieśni, wycina leluje, a na targu w Kołbieli można kupić wiklinowy kosz, kilim czy choćby bańkę na mleko ze szklaną podziałką.

**„Wesele Kołbielskie” zostało nagrane, album „Kołbielszczyzna” wydany. Jakie ma Pan plany na przyszłość?**

## KULTURALNE / SPORTOWE: co, gdzie, kiedy?



## POWIAT OTWOCKI

**02.10. godz. 09.00** Mistrzostwa Powiatu Szkół Ponadgimnazjalnych, Gimnazjalnych i Podstawowych w sztafetowych biegach przełajowych. Miejsce: OKS „Start” w Otwocku.

**15.10.** Wernisaż wystawy pokonkursowej pn. „Sosny powiatu otwockiego w obiektywie”. Wystawa przedstawiająca fotografie, których motywem przewodnim miał być symbol powiatu otwockiego — sosna. Miejsce: Powiatowa Biblioteka Publiczna w Otwocku, ul. Pułaskiego 3A, 05 — 400 Otwock.

**30.10. godz. 15.00** Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Starosty Otwockiego. Hala ZSG w Wiązownie.

## Powiatowa Biblioteka Publiczna w Otwocku,

ul. Pułaskiego 3a, 05 - 400 Otwock, tel. 22 779 70 50.

**15.10.** Uroczyste otwarcie Powiatowej Biblioteki Publicznej w Otwocku.

## Powiatowy Młodzieżowy Dom Kultury im. Michała Elwiro Andriollego w Otwocku

ul. Poniatowskiego 10, 05 - 400 Otwock, tel. 22 779 33 57,

e-mail: mdk@pmdk-otwock.pl, [www.pmdk-otwock.pl](http://www.pmdk-otwock.pl)

**12.10. godz. 17.00** Kabaret Paraniormalni „Żarty się skończyły”. Po tylu latach znacie już Paraniormalnych na wylot, ale takiej odsłony się nie spodziewaliście. Podobnie jak sami Paraniormalni. Tu połączy się klasa i styl z perfekcyjnymi parodiami, zaskakującymi postaciami i nowymi problemami doskonale znanych już bohaterów.

**01, 08, 15, 22, 29.10. godz. 18.00** Bajki w PMDK. Nowości filmowe (bajki), które gościły niedawno na du-

żym ekranie teraz dostępne w PMDK Otwock. Miejsce: Sala widowiskowa Powiatowego Młodzieżowego Domu Kultury w Otwocku WSTĘP WOLNY.

**06, 13, 20, 27.10. godz. 19.00** Kino w PMDK. Nowości filmowe, które gościły niedawno na dużym ekranie teraz dostępne w PMDK Otwock. Miejsce: Sala widowiskowa Powiatowego Młodzieżowego Domu Kultury w Otwocku. WSTĘP WOLNY



## CELESTYNÓW

## Gminny Ośrodek Kultury w Celestynowie

ul. Regucka 1, 05 - 430 Celestynów; czynny pn. - pt. w godz. 10.00 - 18.00, tel. 22 789 71 02 e-mail: [gokcelestynow@op.pl](mailto:gokcelestynow@op.pl), [www.gok.itsmedia.pl](http://www.gok.itsmedia.pl)

**11.10.** Wyjazd autokarowy do kina w Warszawie na film „Wąłęsa. Człowiek z nadziei”. Organizator: GOK Celestynów.

**20.10.** Wycieczka autokarowa na trasie Węgrów- Sokołów Podlaski - Drohiczyń. Organizator: GOK Celestynów.

## Zajęcia stałe dla dzieci:

Poniedziałki: \* Warsztaty aktywności twórczej pn. „Rodzic + Dziecko” dla dzieci wraz z rodzicem lub opiekunem - godz. 11.00-12.00. Wiek dziecka 3-4 lata; \* Warsztaty malarskie dla dzieci - godz. 16.30-18.00. Wiek od 7 lat.

Wtorki: \* Warsztaty artystyczne dla dzieci pn. „Glina, filc, decoupage czyli radość tworzenia” - godz. 16.00-18.00. Wiek 6-12 lat.

Wtorki i czwartki: \* Mieszane sztuki walce dla dzieci — godz. 18.00-19.00. Wiek od 6 lat.



**Środy:** \* Warsztaty szachowe dla dzieci. I grupa początkująca wiek od 6 lat godz. 16.15-17.15, II grupa zaawansowana i kontynuująca godz. 17.20-18.20; \* Gimnastyka korekcyjna dla dzieci pn. „Wygraj z wadą postawy” - godz. 18.00-18.45. Wiek od 6 lat.

**Czwartki:** \* Akademia młodego artysty (edukacja plastyczna, elementy historii sztuki, grafika, kompozycja, modelina) - godz. 16.15-17.45. Wiek 6-10 lat.

**Piątki:** \* Zajęcia z języka hiszpańskiego dla dzieci. I grupa wiek 7-10 lat godz. 16.00-16.50, II grupa wiek 11-12 lat godz. 17.00-18.00; \* Warsztaty dla dzieci pn. „Efektywna nauka” (trening pamięci, nauka szybkiego czytania i uczenia się) - godz. 15.00-16.00. Wiek 7-11 lat.

**Zajęcia stałe dla dorosłych:**

**Poniedziałki:** \* Warsztaty artystyczne dla dorosłych - godz. 12.30-15.30; \* Gimnastyka dla seniorów - godz. 18.00-19.00.

**Poniedziałki i środy:** \* Gimnastyka dla pań - godz. 19.10-20.10.

**Czwartki:** \* Warsztaty z batiku dla młodzieży i dorosłych pn. „Malowane woskiem” - godz. 18.00-19.30.

**Piątki:** \* Zajęcia z języka hiszpańskiego dla młodzieży i dorosłych - godz. 18.10-19.10; \* Zumba fitness dla młodzieży i dorosłych - godz. 19.00-20.30.

**Dodatkowo GOK prowadzi zapisy na:**

- Warsztaty filmowe pn. Klub Dobrego Filmu „Koliber” dla dzieci i młodzieży z zakresu (reżyseria, scenariusz, aktorstwo).

- Warsztaty fotograficzne dla dzieci i młodzieży (m.in.: technika tworzenia i obróbki zdjęć w photoshop).



## JÓZEFÓW

### Miejski Ośrodek Kultury w Józefowie

ul. Kard. Wyszyńskiego 1,  
05-420 Józefów, tel. 22 789 20 26,  
e-mail: mok@mokjosefow.pl,  
www.mokjosefow.pl

**04.10. godz. 18.00** „Obrazy z podróży” — wystawa pastelii Marii Gadowskiej w ramach Projektu pn. „Odłony” realizowanego przez Miejski Ośrodek Kultury wspólnie ze Stowarzyszeniem Plastyków Ziemi Otwockiej. Wstęp wolny. Miejsce: sala wystawowa Galerii RAMA.

**05.10. godz. 11.00** „W to mi graj!” — musical familijny na podstawie bajek A Fredry, A. Mickiewicza i J. Słowackiego - Teatr Itakzagramy (dzieci od 3 lat). Bilety: 10 zł dziecko, 15 zł rodzic. Przedsprzedaż biletów od 30.09.2013 w godz. 14.00 — 18.30 w kasie MOK. W dniu przedstawienia 05.10.2013 od godz. 10.00. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**05.10. godz. 18.00** Festiwal Bluesowy im. Tadeusza Nalepy „Lep Na Bluesa”. V Edycja „Blues łączy pokolenia”. Tegoroczna, V edycja Festiwalu odbędzie się pod hasłem „Blues łączy pokolenia”. Na scenie Miejskiego Ośrodka Kultury w Józefowie zagrają przedstawiciele różnych bluesowych generacji: zespół EXBREAKOUT kontynuujący dzieło legendarnej grupy Breakout, reprezentanci średniego pokolenia Latvian Blues Band oraz bluesowa młodzież - muzycy z formacji „20 mil od miasta”.

**II Koncert - Zespół „20 mil od miasta” (najmłodsze pokolenie).** Bogate inspiracje czerpie z tradycji polskiego i zagranicznego bluesa, ale także z rocka, funku, psychodelii czy muzyki etnicznej. Skład zespołu: Agnieszka Śpiewak - wokal, Kuba Ścichocki - gitara słajd, Mariusz „Maniek” Wilk — harmonijka/wokal, Maciej Skonieczny - perkusja, Artur Miszczuk - bas. Cena biletu 10 zł. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**Klub Turystyki Leśnej — Planowane wędrówki w październiku:**

**06.10.** Pieszy Maraton w Puszczy Kampinoskiej; Szczegółowe informacje na [www.pttk.com.pl](http://www.pttk.com.pl). **13.10., 20.10.** Wyruszamy z parkingu przed Urzędem Miasta Józefów o godz. 10:00. Wędrówka do 20 km w przyjemnym tempie.

**06.10. godz. 18.00** Przegląd filmów pozytywnych. Projekt grupy Pro Kobiety 50+. Cykl filmów pozytywnych ma dostarczyć: pozytywnego spojrzenia na świat, pozytywnej energii i pozytywnych emocji. Tytuł filmu podany będzie na stronie [www.mokjosefow.pl](http://www.mokjosefow.pl) Wstęp wolny. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**12.10. godz. 10.00** Nadwiślański Uniwersytet Dzieci — „Co piszczy w lesie gdy nadchodzi jesień?” przyrodnicze warsztaty terenowe dla dzieci. Prowadzenie: dr Maciej Fuszara i dr Paweł Boniecki. Więcej informacji o warsztacie i Nadwiślańskim Uniwersytecie Dzieci na [www.naud.edu.pl](http://www.naud.edu.pl).

## WYWIAD c.d.:

Jestem w trakcie pisania dwóch powieści, ale treści, nawet w zarysie, tymczasem nie zdradzę. Mogę tylko powiedzieć, że jedna z nich będzie przedstawiała tzw. otwocki grajdołek a więc ludzi, ich problemy, powiązania biznesowe.

Jest Pan także prezesem Stowarzyszenia Kultury Mazowsza. Jak ocenia Pan sferę szeroko rozumianej kultury w powiecie otwockim? Co jest mocną stroną, a co słabą stroną naszej lokalnej kultury?

Największą bolączką kultury powiatu otwockiego jest brak koordynacji działań wszelkiego typu instytucji, stowarzyszeń, klubów...Niby wiele się dzieje, a trudno dostrzec, gdzie i co. Według mnie powinien być ktoś powołany przez starostę, by te wszelkie działania spinać i układać kalendarz imprez tak, by się one nie nakładały czasowo. Słabością jest także brak wiary we własne możliwości. Jesteśmy za bardzo lokalni, by nie powiedzieć zaściankowi, co nie znaczy że się nie staramy, że nie jesteśmy ambitni. Tyle tylko, że większość naszych imprez, szczególnie tych masowych, nie ma duszy. Ot, zapraszamy mniej lub bardziej znane zespoły disco polowe, jakąś niby gwiazdę wieczoru i notujemy w sprawozdaniu, że impreza się odbyła, że publiczność biła brawo. Sztampa i brak polotu organizatorów.

**A co według Pana mogłoby być naszym produktem kulturalnym, a zarazem turystycznym — wizytówką Powiatu Otwockiego?**

W dalekim świecie są miasta znane, bo ktoś wpadł na jakiś genialny pomysł promocyjny. Nie miejsce tu, by je wymieniać ale gdyby przy wjeździe do Otwocka, postawić ogromny głaz, a na nim umieścić napis: „Tu się nigdy nic nie działo”, to zapewne liczne stacje telewizyjne i wielu turystów, by ten monument żartobliwie odnotowało, a co niektórzy uwieczniali, by siebie obok głazu na fotografiach. To naturalnie dowcip, ale może ktoś wpadnie wreszcie na jakiś pomysł i zorganizuje w stolicy powiatu jakiś festiwal, cykliczny koncert czy choćby obrzucanie się klapsami (gruszkami).

Dziękuję za rozmowę.

**12.10. godz. 11.00** „Guzik z pętelką” czyli dawne zetpety (dzieci od 4 lat). Powielarnia czyli jak domowym sposobem stworzyć litery, wzory, pieczęcie, własnoręcznie zrobić papier, wykorzystać czcionkę z gazety, napisać anonim, zaprojektować winietki do własnych jesiennych przetworów z jabłek, cynamonu i goździków. Koordynacja: Katarzyna Uchowicz (Imaginarium!). Wstęp: 10 zł dziecko. Obowiązują zapisy, tel. 22 789 22 84, lub e-mail: agnieszka.jung@mokjosefow.pl.

**12.10. godz. 18.00** „Colours of Coffee”, czyli spotkanie z baristą w ramach cyklu spotkań ciekawych zawodów. Pokaz i warsztaty alternatywnych metod parzenia kawy prowadzone przez mistrza, trenera czołowych polskich baristów z wieloletnim doświadczeniem. Wstęp 20 zł. Obowiązują zapisy, ilość miejsc ograniczona, tel. 22 789 - 20 - 26, lub e-mail: maria.jarzabek@mokjosefow.pl. Miejsce: hol Miejskiego Ośrodka Kultury.

**13.10. godz. 18.00** Festiwal Bluesowy im. Tadeusza Nalepy „Lep na Bluesa”. V edycja „Blues łączy pokolenia”.

III koncert - Zespół „Latvian Blues Band” (średnie pokolenie) - to obecnie najlepszy zespół bluesowy na Łotwie. Zespół na stałe rezyduje w Rydze, gdzie najczęściej można go posłuchać Bite's Blues Club. Cena biletu 10zł. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**15.10. godz. 17.30** Warsztat Jak wyrwać się ze szponów stresu. Techniki radzenia sobie ze stresem. Kolejne spotkanie dla dzieci w wieku 10 - 14 lat z cyklu: Szczęśliwy uczeń. Wstęp: 20 zł. Obowiązują zapisy: agnieszka.jung@mokjosefow.pl, tel. 22 789 22 84. Uwaga: Warsztat odbędzie się przy obecności minimum 8 osób. Miejsce: Dom Nauki i Sztuki.

**15. 10. godz. 19.30** Spotkanie z cyklu wykładów poświęconych rozwojowi osobistemu pt. Jak wyrwać się ze szponów stresu. Techniki radzenia sobie ze stresem. Prowadząca: Urszula Sarnecka - trener rozwoju osobistego i motywacji. Czas trwania ok. 2 godz. Wstęp: 20 zł. Obowiązują zapisy: agnieszka.jung@mokjosefow.pl, tel. 22 789 22 84. Organizator: Pole Radości. Miejsce: Klub Hydrofornia.

**15, 29.10. godz. 16.00** Nadwiślański Uniwersytet Dziecięcý - Przyrodniczy cykl jesienny: Jak przyrodniczy rysują świat? W trakcie cyklu 4 warsztatów terenowych i laboratoryjnych spojrzymy na otaczające nas rośliny i zwierzęta oczami przyrodników. Warsztaty będą

miały miejsce w okolicach Józefowa i Łazienkach. Prowadzenie: dr Izabella Olejniczak, dr biologii, doświadczony badacz terenowy, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych. Zapisy: [http://www.naud.edu.pl/?page\\_id=80](http://www.naud.edu.pl/?page_id=80).

**19.10. godz. 10.00** Nadwiślański Uniwersytet Dziecięcý - „Co fizyk robi w kuchni?” warsztat z fizyki dla dzieci. W czasie warsztatu spojrzymy oczami fizyka na proste czynności kuchenne i zastanowimy się jakie prawa nimi rządzą. Prowadzenie: dr Michał Poradziński. Więcej informacji o warsztacie i Nadwiślańskim Uniwersytecie Dziecięcym na [www.naud.edu.pl](http://www.naud.edu.pl).

**19.10. godz. 11.00** Spotkania z dziełami sztuki. „Szlacheckie tajemnice” (dzieci w wieku 7 - 12 lat). Kontusz, szabla i wielkie wąsy to symbole polskiego szlachcica. Spotkania obejmują prezentację multimedialną i część warsztatową. Prowadzi mgr historii sztuki Katarzyna Białkowska-Cacko. Wstęp wolny. Obowiązują zapisy, tel. 22 789 22 84 lub e-mail: agnieszka.jung@mokjosefow.pl. Miejsce: Dom Nauki i Sztuki.

**19.10. godz. 18.00** Muzyczne inspiracje - koncert pn. „Akordeonowa podróż muzyczna” - w wykonaniu warszawskiego duetu akordeonowego w składzie: Piotr Kopietz - akordeon/ akordina, narracja Jacek Małachowski - akordeon. W programie m.in.: A. Chaczaturian, J.S. Bach, A. Piazzolla, R. Galliano, a ponadto koncertowe aranżacje muzyki bałkańskiej oraz melodyjne francuskie wale musette. Wstęp wolny. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**0.10. godz. 18.00** Spotkanie w teatrze - Monodram „I znów będzie awantura! Czyli cała prawda o związkach” w wykonaniu Lidii Sycz - aktorki Teatru „Wariacja”. Cykl - założeniem którego jest łączenie muzyki jednego instrumentu z monodramem jednej aktorki. Paradoxy życia dwojga dojrzałych ludzi pokazane w zabawnych sytuacjach i śmiesznych dialogach. Wstęp wolny. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**26.10. godz. 10.00** „Rowerkiem po Józefowie” - Falenica - Zbójna Góra. Serdecznie zapraszamy na kolejną wyprawę rowerową z józefowianistą, miłośnikiem i pasjonatem Józefowa, panem Januszem Prządką. Trasa ok. 15 km. Start godz. 10.00 pod Urzędem Miasta w Józefowie. Wstęp wolny. Obowiązują zapisy tel. 22 789 20 26.

**26.10. godz. 11.00.** Projekt na 40 - le-

cie MOK-U. „Dziwopaki” - spotkanie w ramach projektu „4 portrety kultury” (dzieci 6 - 8 lat). Akcja działania twórczego odbędzie się w ogrodzie DNiS. Dla wytrwałych badaczy: „bajkowidowsko” - „Kiwaczek” lub „Przygody Koziołka Matołka”. Prowadzenie: Maria Uryga. Wstęp wolny. Obowiązują zapisy tel. 22 789 22 84 lub e-mail: agnieszka.jung@mokjosefow.pl Miejsce: Dom Nauki i Sztuki.

**26.10. godz. 18.00** Spotkanie w teatrze — spektakl pn. „Bilet powrotny” w wykonaniu aktorów Teatru miejskiego im. Stefana Jaracza w Otwoku. Cena biletów: 15 zł (normalny) i 10 zł (ulgowy). Bilety do nabycia bezpośrednio przed spektaklem w MOK. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

**27.10. godz. 17.00** Seans kinowy w ramach Projektu filmowego pn. „Kino Retro”. „Kino Retro” — projekt mający na celu przypomnienie znanych i lubianych hitów filmowych. Wstęp wolny. Miejsce: sala widowiskowa MOK.

## Miejska Biblioteka Publiczna w Józefowie

ul. M. C. Skłodowskiej 5/7,  
05-420 Józefów,  
e-mail: mbpjosefow2@wp.pl,  
[www.biblioteka.josefow.pl](http://www.biblioteka.josefow.pl)



## KARCZEW

### Miejsko - Gminny Ośrodek Kultury w Karczewie

ul. Widok 2, 05 - 480 Karczew,  
tel. 22 780 65 17, e-mail:  
[mgok.karczew@neostrada.pl](mailto:mgok.karczew@neostrada.pl),  
[www.mgok.karczew.pl](http://www.mgok.karczew.pl)

Zapraszamy na zajęcia stałe odbywające się w Miejsko - Gminnym Ośrodku Kultury w Karczewie.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian poszczególnych punktów programu.

**03.10. godz. 17.00** Warsztaty tańca



**estradowego** - spotkanie z instruktorem, pokaz multimedialny i prezentacja tańca. Sala widowiskowa, zapraszamy dzieci i młodzież.

**05.10. godz. 17.00** (planowany wyjazd) Wyjazd do Kinokawiarni Stacja Falenica na film pt. „Diana”. Koszt 30 zł - obejmuje bilet na seans i transport, szczegóły i zapisy w sekretariacie MGOK do 27.09.13r., ilość miejsc ograniczona.

**11.10. godz. 15.30 — 17.30** „Jesienne plastykowanie” - zajęcia otwarte. Zapraszamy dzieci, wstęp wolny.

**12.10. godz. 11.00** Poranki z kinem familijnym. Zapraszamy na film pt. „Mega-mocni”. Sala widowiskowa, wstęp wolny.

**15.10. godz. 17.00** Uroczysty Dzień Seniora. Sala widowiskowa.

**19.10. godz. 10.00 — 15.00** Spotkanie Koła Łowieckiego. Sala widowiskowa.

**19.10. godz. 10.00** (planowany wyjazd) Wyjazd na Tor Służewiec w programie m.in. Dzień Mediów oraz Wielka Gonitwa Służewska. Szczegóły i zapisy w sekretariacie MGOK do 11.10.13r., ilość miejsc ograniczona.

**22.10. godz. 16.00** Sobiekursk, **godz. 17.00** Piotrowice. Prezentacja prac plastycznych dzieci uczestniczących w projekcie „Wzbudzanie aktywności społecznej dzieci i młodzieży poprzez wprowadzenie oferty zajęć kulturalnych w sołectwach gminy Karczew w So-biekursku i Piotrowicach”.

**25.10. godz. 19.00** Spotkanie z muzyką na żywo: zespół „Art Fusion”. Piwnica Pod Barankiem, wstęp wolny.

**26.10. godz. 17.00** Centrum Historyczne Ziemi Karczewskiej „Stara Plebania” zaprasza na wystawę z cyklu „Historia Ziemi Karczewskich”: część pierwsza pt. „Pod Rządami Bielińskich”. Miejsce: „Stara Plebania”.

## Klub „GROTA” OSM

os. Ługi, ul. Grota Roweckiego 2

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian poszczególnych punktów programu.

**05.10. godz. 12.00** Plener plastyczny „Babie lato”.

**12.10. godz. 15.00** Turniej tenisa

stołowego dla dzieci ze szkół podstawowych.

**21.10. godz. 17.00** Dni Seniora — impreza dla seniorów i zaproszonych gości.

## Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Karczewie

ul. Widok 2, 05 - 480 Karczew, tel.: 22 780 62 15

[www.bibliotekakarczew.pl](http://www.bibliotekakarczew.pl)

pon., wt., czw., pt. godz. 11.00 - 20.00; środy 08.00 - 15.00

**25.10. godz. 16.00** Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Karczewie zaprasza dzieci i młodzież na literacko - muzyczną imprezę „Radosna Jesień w Bibliotece”.



## KOŁBIEL

### Urząd Gminy w Kołbieli

ul. Szkolna 1, 05 - 430 Kołbiel,

tel. 25 757 39 92 do 96,

e-mail: [gmina\\_kolbiel@wp.pl](mailto:gmina_kolbiel@wp.pl),

[www.kolbiel.pl](http://www.kolbiel.pl)

**Dziedzictwo Kołbieli**  
między renesansem a barokiem

Współpraca: Wójta Gminy Kołbiel, Proboszcz Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Świętej Trójcy w Kołbieli oraz Stowarzyszenie Musica Humana

zapraszają na

wykład Katarzyny Mączyńskiej  
„Piękno ujęte w szczegóły...  
Historia i problematyka artystyczna ołtarza głównego w Kościele parafialnym p.w. Świętej Trójcy w Kołbieli”

oraz koncert muzyki dawnej  
**MISSA COLUMBIUS MAJOR**  
MIELCZEWSKI | MONTEVERDI | ZIELEŃSKI | SCACCHI | JARZEMSKI  
w wykonaniu zespołu LA TEMPESTA  
pod dyktando Jakuba Burzyńskiego

Niedziela, 6 października 2013 r., godz. 18.00  
Kościół p.w. Świętej Trójcy w Kołbieli, ul. Rynek  
Szczegóły na [www.kolbiel.pl](http://www.kolbiel.pl) i [www.latempesta.pl](http://www.latempesta.pl)



## OSIECK

### Urząd Gminy w Osiecku

ul. Rynek 1, 08 - 445 Osieck, tel.

25 685 70 26,

e-mail: [gminaosieck@wp.pl](mailto:gminaosieck@wp.pl),

[www.osieck.pl](http://www.osieck.pl)

**05.10. godz. 10.00.** Zapraszamy na akcję związaną z poprawą otoczenia przy Zespole Szkół w Osiecku. W programie wspólna praca związana z sadzeniem krzewów i malowaniem altany oraz gry i zabawy dla dzieci, grochówka. Sponsorem akcji jest Firma AKZO NOBEL. Zespół Szkół w Osiecku, ul. Warszawska 61.

**26.10-27.10. XXXVI Ogólnopolski Rajd Pieszy na Orientację „Podkurek 2013”** w Osiecku i okolicy. Impreza rozgrywana będzie na dwóch etapach: dziennych i jednym nocnym. W programie będzie również trasa krajoznawcza związana ze 150. rocznicą wybuchu Powstania Styczniowego oraz 93. rocznicą Bitwy Warszawskiej 1920r. Więcej informacji znaleźć można na stronie [www.podkurek.prv.pl](http://www.podkurek.prv.pl).



## OTWOCK

### Otwockie Centrum Kultury

05-400 Otwock, ul. Armii Krajowej 4

tel/fax: 22 779 36 43;

[www.ock.com.pl](http://www.ock.com.pl)

**01.-11.10. godz. 09.00 - 17.00** Masz Babo Placek - warsztaty z pieczenia chleba dla dzieci i młodzieży (grupy zorganizowane). Bilety: 10 zł. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**06.10. godz. 16.00** „Święto pieczonego ziemniaka” - zabawa plenerowa. W programie: ognisko, zabawy, gry i konkursy dla najmłodszych. Wstęp wolny. Miej-

## KULTURALNE / SPORTOWE: co, gdzie, kiedy?

sce: Klub Młódz, Otwock, ul. Majowa 202.

**06.10. godz. 11.00** Rajd pieszy w 70. rocznicę akcji oddziału „Skrzytego” na niemiecki pociąg pod Pogorzłą Warszawską. Stacja Kolejowa Józefów.

**06.10. godz. 11.00** Smykofonia - koncert dla melomaluszków (od 0 do 5 lat) i ich rodziców. Bilety 13/18 zł. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**12.10. godz. 11.00 — 14.00** Masz Babo Placek - otwarte warsztaty z pieczenia chleba dla dzieci i młodzieży. Bilety: 10 zł. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**12.10. godz. 19.00** Koncert Piotra Bukartyka z zespołem. Bilety 20/30 zł. Miejsce: Klub Smok, Otwock, ul. Warszawska 11/13.

**13.10. godz. 15.00** Spotkanie poetów otwockich. Wstęp wolny. Miejsce: Klub Smok, Otwock, ul. Warszawska 11/13.

**13.10. godz. 16.00** „Humba, Bum-ba, Bang ...” - premiera przedstawienia teatralnego wg sztuki I. De-górskiej, w wykonaniu aktorów Teatru Miejskiego im. S. Jaracza w Otwocku. reżyseria i adaptacja - M. Malesa. Zaproszenia. Miejsce: PMDK, Otwock, ul. Poniatowskiego 10.

**19.10. godz. 16.00** Wernisaż wystawy fotograficznej Magdaleny Błaszczuk „Matka Polka”. Wstęp wolny. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**21.10. godz. 09.30 i 11.00** Bajka dla dzieci Pinokio. Bilety: 12 zł. Miejsce: Klub Smok, Otwock, ul. Warszawska 11/13.

**22 - 31.10. godz. 09.00 - 17.00** Muzealne spotkania z dawnymi wróżbami - warsztaty dla dzieci i młodzieży (grupy zorganizowane). Bilety: 10 zł. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**26.10. godz. 16.00** Prezentacja projektu „Otwock” realizowanego przez

Fundację Open Art Project. Wstęp wolny. Miejsce: Muzeum Ziemi Otwockiej, Otwock, ul. Narutowicza 2.

**26.10. godz. 18.00** „Bilet Powrotny” - przedstawienie teatralne w wykonaniu aktorów Teatru Miejskiego im. S. Jaracza w Otwocku, adaptacja i reżyseria - Krzysztof Czekajewski, scenografia - Dominika Tomaszewska, muzyka - Basia i Mikołaj Błaszczuk. Bilety: 10/15 zł. Miejsce: MOK Józefów, Józefów, ul. Wyszyńskiego 1.

**27.10. godz. 17.00** Telepatia - najnowszy program estradowy kabaretu DNO. Bilety: 30/40 zł. Miejsce: Klub Smok, Otwock, ul. Warszawska 11/13.

## Klub „Młódz”

Otwock, ul. Majowa 202,  
czynny od poniedziałku do piątku  
w godz. 12.00 - 20.00

\* świetlica opiekuńczo - wychowawcza - M. Malesa - poniedziałek - piątek godz. 12.00 - 17.00

\* zespół ludowy „Młódz” - G. Powalka - wtorek godz. 18.00

\* wiklina - T. Sokolik - poniedziałek i wtorek godz. 16.00

\* ATM - M. Malesa - piątek godz. 18.00

\* dziecięca sekcja teatralna - M. Malesa - piątek godz. 16.00

\* sekcja plastyczna - trwa nabór

## Klub „Smok”

Otwock, ul. Warszawska 11/13,  
czynny od poniedziałku do piątku  
w godz. 12.00 - 20.00

\* świetlica dla dzieci i młodzieży: od poniedziałku do piątku godz. 14.00

\* pracownia rzeźby - Małgorzata Pietrzak - środa i czwartek godz. 17.00

\* „Maluszkowo” zajęcia dla dzieci od 2 do 4 lat - Edyta Sasiadek - poniedziałek i wtorek godz. 16.30, środa godz. 9.00

\* Otwocki Uniwersytet Trzeciego Wieku - Regina Morawska - Stec, Tel.: 667 327 162

\* Warsztaty teatralne - Anna Powierza - czwartek godz. 16.00

\* Taniec towarzyski dla dzieci (początkujący) - poniedziałek i środa godz. 17.30

Taniec towarzyski dla dzieci (zaawansowani) — poniedziałek i środa godz. 18.30

## Wiadomości samorządowe

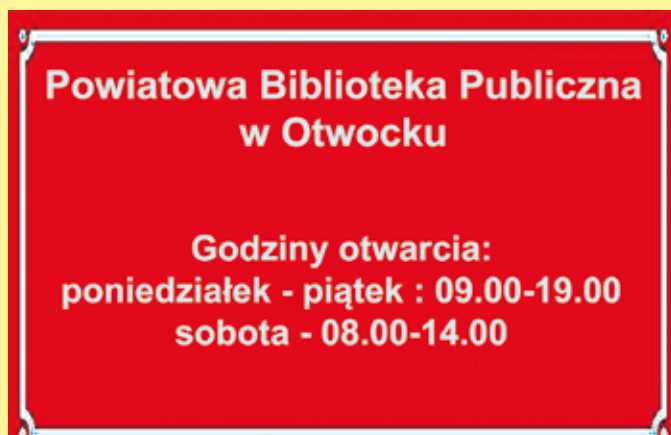
# Już 15 października otwarcie Powiatowej Biblioteki Publicznej w Otwocku !

Czytelnicy i miłośnicy książek już od połowy października będą mogli korzystać z zasobów Powiatowej Biblioteki Publicznej w Otwocku, pierwszej powiatowej instytucji kultury, powstałej na bazie zlikwidowanej Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej im. KEN w Warszawie, Filii w Otwocku.

alizowanym przez Starostwo Powiatowe w Otwocku, którego tematem były „Sosny powiatu otwockiego w obiektywie”. Uczestnicy konkursu mieli za zadanie uwiecznić na zdjęciach symbol Powiatu Otwockiego — sosnę. Najlepsze prace będzie można obejrzeć w Powiatowej Bibliotece Publicznej w Otwocku.

Ponadto dyrekcja Biblioteki zaplanowała dla wszystkich, którzy w dniu otwarcia zapiszą się do Powiatowej Biblioteki Publicznej w Otwocku, okolicznościowe upominki.

W ramce obok znajduje się rozkład godzin otwarcia PBP w Otwocku dla czytelników.



W dniu otwarcia biblioteki zaplanowano między innymi wernisaż prac fotograficznych, biorących udział w konkursie zre-

**Wszystkie informacje dotyczące utworzonej PBP w Otwocku dostępne będą na stronie [www.powiat-otwocki.pl](http://www.powiat-otwocki.pl)**



„Baby Dance” - taniec dla przedszkolaków  
- środa godz. 16.45

#### Zespoły teatralne:

reżyser - Krzysztof Czekajewski - klub „Smok”, ul. Warszawska 11/13, tel.: 22 779 36 43

reżyser - Małgorzata Malesa - Klub MŁĄDZ, ul. Majowa 202 tel.: 22 788 45 71

#### Chór Miejski „Concordia”

Jerzy Łysiak dyrygent

SP. Nr 12, Otwock, ul. Andriollego 76  
- próby: poniedziałek i środa w godz. 19.00 - 22.00

### Klub „Batory”

ul. Batorego 34, 05-400 Otwock,  
tel. 22 779 50 97;  
klub.batory@otwockasm.com.pl

**11.10. godz. 17.00** Warsztaty pirograficzne. Chcesz wykonać własnoręcznie nietuzinkowy prezent i spędzić kreatywnie czas? Już 11 października w klubie Batory odbędą się warsztaty pirograficzne, podczas których każdy będzie mógł za pomocą specjalnego urządzenia wypalić obrazek na deseczce. Zajęcia poprowadzi animatorka kultury i pasjonatka pirografii Iwona Trzcińska. Chcesz spróbować? Spiesz się ilość miejsc ograniczona! Zajęcia bezpłatne.

**15.10. godz. 18.00** Święto Seniora.

**18/19/20.10.** Wyjazd dla dzieci i młodzieży na mecz Legia Warszawa - Piast Gliwice. Informacje szczegółowe na [www.klub-batory.pl](http://www.klub-batory.pl).

**22.10. godz. 16.00** Otwarty Turniej Warcabowy dla dzieci i młodzieży.

**24.10.** Wyjazd dla dorosłych do Wilanowa.

### Miejska Biblioteka Publiczna

ul. Andriollego 45, 05-400 Otwock  
tel. 22 779 29 22,  
<http://bibliotekaotwock.pl/>;  
e-mail: [dyrekcja@otwock.e-bp.pl](mailto:dyrekcja@otwock.e-bp.pl)

#### Relacja z...

## I Forum Gospodarcze Powiatu Otwockiego

7 września br. odbyło się długo zapowiadane I Forum Gospodarcze Powiatu Otwockiego, zorganizowane przez WSGE w Józefowie, Starostwo Powiatowe w Otwocku i Powiatowy Urząd Pracy w Otwocku. Forum odbyło się w Powiatowym Młodzieżowym Domu Kultury w Otwocku.

Wydarzenie składało się z dwóch części: naukowej i artystycznej. Część naukowa rozpoczęła się od szeregu wykładów na temat przedsiębiorczości oraz przedstawienia potrzeb lokalnych społeczności. Wykład inauguracyjny pn. „Nadążyć za postępem” wygłosił Wiceprezes Rady Ministrów Minister Gospodarki Janusz Piechociński. Swoje prezentacje przedstawili także między innymi goście z Ukrainy i Turcji oraz przedstawiciele środowisk lokalnych - Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej w Józefowie oraz Dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy - Danuta Wolska - Rzewuska. Po serii wykładów rozpoczął się panel dyskusyjny pn. „Rozwój innowacyjności lokalnej”, podzielony na trzy sektory: nauki, biznesu i administracji.

Wystąpienia gości pokazały, jak ważna jest współpraca nauki, biznesu i samorządu w kształtowaniu rozwoju przedsiębiorczości w nowych uwarunkowaniach społeczno - ekonomicznych w świetle trendów, jakie mają miejsce w Unii Europejskiej i na świecie.

Po części naukowej nadeszła pora na bogatą część artystyczną. Na scenie, ustawionej na terenie Powiatowego MDK w Otwocku, zagrali i zaśpiewali: zespół Pobudka z Celestynowa, podopieczni ze Studia Piosenki i zespoły rockowe z Powiatowego MDK w Otwocku: Brawlers and bastards oraz Pomelo, zespół RH Blues z Wiązowny. Pokazy tańca dali tancerze ze Studia Tańca DUET z Otwocka, Studia Tańca ELLA, para taneczna Malwina Wyszyńska i Mateusz Cygan oraz młodzi tancerze z Zespołu Tańca Polskiego, ćwiczący w Miejskim Ośrodku Kultury w Józefowie. Kulturę ludową regionu przedstawił zespół Kądziołeczka z Osiecka. W międzyczasie występów artystycznych na terenie Powiatowego MDK, przybyli goście



mogli zapoznać się z ofertą prawie 30 wystawców, prowadzących działalność na terenie naszego powiatu. Mieszkańcy mogli oglądać lokalne produkty, kosztować żywności wytwarzanej w powiecie, dopytywać o szczegóły pracy każdej z firm, a także dowiedzieć się o działaniach samorządów, skierowanych do różnych grup społecznych.

Gwiazdą części artystycznej był zespół WILKI z Robertem Gawlińskim - wokalistą na czele. Zespół zagrał swoje najpopularniejsze utwory, m.in. „Son of the Blue Sky”, „Aborygen”, „Eli lama sabachtani”. Muzycy, proszeni o bis, spełnili oczekiwania publiczności, rozgrzewając ją wręcz do czerwoności, by po skończonym koncercie rozdawać autografy i pozować do wspólnych zdjęć.

Sylvia Ćmiel - Dyrektor Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie  
Anna Rosłaniec - Kierownik Samodzielnego Biura Kultury i Promocji Starostwa Powiatowego w Otwocku

## Centrum Informacji Turystycznej przy PTKK O/Otwork

ul. Warszawska 39, 05-400 Otwork,  
tel. 22 779 39 33, email: cit@otwork.pttk.pl, www.otwork.pttk.pl  
czynne: pt.: 9-13, sob.: 10-16

Działalność CIT jest dofinansowana ze środków Powiatu Otwockiego.

**04.10. godz. 19.30** DKF Wiąz "Skrzypek na dachu".

**11.10. godz. 19.30** DKF Wiąz "Moulin Rouge".

**14.10. godz. 17.00** Dzień Nauczyciela - nauczyciel tańca Anna Chwalczuk zaprasza na pokaz sekcji tanecznych GOK.

**15.10. godz. 19.00** Międzynarodowy Dzień Kobiet Wiejskich - Izba Regionalna w Gliniance.

**18.10. godz. 19.30** DKF Wiąz "The Doors".

**19.10. godz. 17.00** 250. rocznica urodzin i 200. rocznica śmierci ks. Józefa Poniatowskiego - widowisko teatralne.

**25.10. godz. 19.30** DKF Wiąz "Les Miserables".

**31.10. godz. 20.00** Zaduszki Jazzowe - Mienia River Gospel Choir.



## SOBIENIE - JEZIORY

### Urząd Gminy Sobienie - Jeziory

ul. Garwolińska 44,  
08 - 443 Sobienie - Jeziory, tel.  
25 685 80 90 wew.34,  
e-mail: gminasj@gminasj.pl,  
www.sobieniejeziory.pl



## WIĄZOWNA

### Gminny Ośrodek Kultury w Wiązownie

Instytucja Kultury / Miejsce dla ludzi z pasją... ul. Kościelna 41, 05 - 462 Wiązowna, tel. 22 780 41 79, e-mail: gok@gok-wiazowna.pl  
www.gok-wiazowna.pl

#### Muzyczny Październik w GOK.

Zapraszamy wszystkich, którzy kochają muzykę na dni otwarte zajęć muzycznych w GOK:

- poniedziałki 18.00-20.00 - próby do musicalu "Mistrz i Małgorzata",  
Wtorki, środy i czwartki - 14.00 - 19.00 - zajęcia muzyczne,

Piątki - 19.30 - DKF Wiąz cykl: Wielkie Dzieła Filmowe Musical - prowadzić będzie Maria Wiśnicka reżyser filmowy,

Soboty - 10.30 - 12.30 - chór Gospel

**01.10. godz. 20.00** Międzynarodowy Dzień Muzyki - koncert zespołów GOK.

### Poradnik dla NGO

## Załącz stowarzyszenie zwykłe z Powiatem Otwockim

Stowarzyszenie zwykłe to uproszczona forma stowarzyszenia. Nie posiada osobowości prawnej i realizuje swoje cele na podstawie regulaminu, a do jego założenia wystarczą trzy osoby. To wszystko powoduje, że zawiązanie stowarzyszenia zwykłego jest prostszym, niż utworzenie stowarzyszenia zarejestrowanego w KRS, sposobem na podjęcie i prowadzenie formalnej działalności społecznej.

#### Kto może założyć stowarzyszenie zwykłe?

Członkiem założycielem stowarzyszenia zwykłego może być każdy obywatel Rzeczypospolitej Polskiej, który ukończył 18 lat oraz posiadający pełną zdolność do czynności prawnych i prawa publiczne. Osoby prawne (firmy, inne stowarzyszenia itd.) nie mogą być założycielami ani członkami stowarzyszenia zwykłego. Osoby małoletnie mogą zostać członkami stowarzyszenia za pisemną zgodą rodziców lub opiekunów prawnych, o ile przewiduje to regulamin stowarzyszenia. Liczba osób wymaganych do założenia stowarzyszenia, to tylko 3 osoby!

#### Jak założyć stowarzyszenie zwykłe? To proste!

Gdy już zbierzemy wymaganą liczbę osób, to należy zwołać zebranie założycielskie. Uczestnicy zebrania wybierają z pośród siebie przewodniczącego zebrania oraz sekretarza. Osoby zakładające stowarzyszenie zwykłe, określają cel powstania stowarzyszenia, jego nazwę, siedzibę, regulamin stowarzyszenia (dokument ten pełni taką rolę, jak statut w stowarzyszeniu zarejestrowanym) oraz z pośród członków wybierają przedstawiciela, który będzie reprezentował stowarzyszenie. Wszystkie

ww. czynności należy opisać w protokole z zebrania oraz zatwierdzić odpowiednimi uchwałami.

Kolejnym krokiem jest pisemne zgłoszenie stowarzyszenia do organu nadzorującego (Starosty właściwego ze względu na siedzibę stowarzyszenia). Wymagany wzór informacji o utworzeniu stowarzyszenia zwykłego można pobrać ze strony [www.powiat-otwocki.pl](http://www.powiat-otwocki.pl) w zakładce Organizacje pozarządowe (NGO) > Rejestracja / ewidencja / nadzór > Stowarzyszenia zwykłe (nieposiadające osobowości prawnej) > Jak to zrobić? Karta informacyjna KP.S01. Złożenie wniosku nie wymaga opłaty skarbowej. Do wniosku o utworzenie stowarzyszenia należy załączyć oryginały dokumentów z zebrania założycielskiego: listę członków założycieli stowarzyszenia (imię, nazwisko oraz data i miejsce urodzenia każdego członka), protokół z zebrania założycielskiego wraz z uchwałami oraz regulamin stowarzyszenia. Jeżeli w przeciągu 30 dni od złożenia wniosku w Starostwie Powiatowym, sąd rejestrowy na wniosek Starosty nie zakaze działalności, to stowarzyszenie może rozpocząć swoją działalność, a Starosta wpisuje je do rejestru stowarzyszeń zwykłych.

Jeżeli mają państwa pytania związane z funkcjonowaniem organizacji pozarządowych prosimy o telefon do Bazylego Bernasiuka z Samodzielnego Biura Kultury i Promocji Starostwa Powiatowego w Otworku, tel. (22) 778 13 22, e-mail: [stowarzyszenia@powiat-otwocki.pl](mailto:stowarzyszenia@powiat-otwocki.pl) lub kontakt osobisty: Starostwo Powiatowe w Otworku, ul. Górna 13, pok. 301 (II piętro, pierwsze drzwi po lewej stronie).

Przygotował: Bazyli Bernasiuk